

## ABSTRAK

### PENGARUH KONTEKS KALIMAT DALAM MEMPERKIRAKAN MAKNA DAN PENGGUNAAN *GIONGO GITAIGO*

(Penelitian terhadap Mahasiswa Tingkat III Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang UPI)

Anggriani R Sari

0909038

*Giongo gitaigo* merupakan salah satu kajian *fukushi* (kata keterangan) yang menjadi bagian penting dalam bahasa Jepang. Kajian ini merupakan salah satu bahan pembelajaran yang sulit untuk dipelajari oleh pembelajar bahasa Jepang karena tidak adanya kajian seperti ini pada bahasa Indonesia. Oleh karena itu, dalam pembelajarannya dibutuhkan cara pembelajaran yang dapat mempermudah pembelajar dalam mengerti istilah-istilah *giongo gitaigo* yaitu salah satunya dengan menggunakan konteks kalimat.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana hasil dari tes yang tidak menggunakan dan yang menggunakan konteks kalimat. Setelah itu mengetahui adakah pengaruh dari konteks kalimat dalam memperkirakan makna dan penggunaan *giongo gitaigo*. Lalu mengetahui tanggapan responden pada saat menggunakan konteks kalimat dan tidak menggunakan konteks kalimat dalam memperkirakan makna dan penggunaan *giongo gitaigo*.

Penelitian ini menggunakan metode analisis deskriptif dengan menggunakan teknik Uji *Wilcoxon*. Sampel dari penelitian ini adalah mahasiswa tingkat III jurusan Pendidikan Bahasa Jepang UPI sebanyak 25 orang. Instrument penelitian ini menggunakan tes sebanyak 25 soal yang terbagi dari soal menjodohkan dan pilihan berganda juga angket sebanyak 7 soal.

Dari hasil tes diketahui bahwa ternyata nilai rata-rata pembelajar meningkat dari nilai 37,44 menjadi 73,68. Lalu dengan menggunakan uji *Wilcoxon* didapatkan angka probabilitas sebesar 0.000 yang lebih kecil dibandingkan tingkat signifikan sebesar 0.050, menunjukkan bahwa ternyata ada pengaruh dari konteks kalimat. Selain itu, dari hasil angket juga diketahui bahwa bagi pembelajar, konteks kalimat dianggap mempermudah mereka dalam memperkirakan makna dan penggunaan *giongo gitaigo*.

Kata kunci: Konteks kalimat, *Giongo gitaigo*

Anggriani R Sari, 2014

*Pengaruh Konteks Kalimat Dalam Memperkirakan Makna Dan Penggunaan Giongo Gitaigo*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

## ABSTRACT

### THE EFFECT IN SENTENCE CONTEXT IN ESTIMATING THE MEANING AND THE USE OF *GIONGO GITAIGO*

(Research on third year students majoring in Japanese Language Education UPI)

Anggriani R Sari

0909038

*giongo gitaigo* is a part of *Fukushi* (adverb) that becomes an important part in Japanese language. This study is one of the learning materials that are difficult to learn for Japanese language learner because in Indonesia there aren't any studies concerning that. Therefore, the learning method is required to facilitate learners in understanding the terms of *giongo gitaigo* and one of those is using sentence context.

The purpose of this study was to determine how the results of tests that do not use and using sentence context. Once it knows is there any influence from sentence context in estimating the meaning and the use of *Giongo gitaigo*. And to know the opinion from respondents about using and not using sentence context in learning *giongo gitaigo*.

This study uses descriptive analysis using *the Wilcoxon* test techniques. The sample of this study is the third year students majoring in Japanese Language Education UPI as many as 25 people. The research instrument was a test of 25 questions that are divided to matching Q&A, multiple-choices and 7 questionnaires.

From the test results it is known that the average value of the learners increased from 37.44 to 73.68. Then by using the *Wilcoxon*, test probabilities is 0,000 that makes it lesser than the significant level of 0.050, which means that there was the influence in using sentence context. In addition, the results of the questionnaires are also known that for learners, using sentence context is considered easier for them to estimate the meaning and the use of *Giongo gitaigo*.

Keywords: Context sentences, *Giongo gitaigo*